

**Bereichsabkommen für die
Führungskräfte der Gemeinden, Be-
zirksgemeinschaften und Ö.B.P.B.**

Art. 1

**Gemeinsame Führung von Diensten - Vizege-
meindesekretäre**

1. Im Falle einer Vereinbarung zwischen Gemein- den zur gemeinsamen Führung von Diensten, welche auch den Vizegemein- desekretär einschließt, steht dem Vizege- meindesekretär zusätzlich zu den norma- len Bezügen eine monatliche Vergütung in der Höhe von 10 Prozent des bezogenen Gehaltes, einschließlich der Sonderergän- zungszulage sowie der Ersatz der tatsäch- lichen Reisespesen für die Fahrt von der einen zur anderen Gemeinde, welche an der Vereinbarung beteiligt sind.
Voraussetzung für die Zuerkennung der Vergütung ist, dass der Vizegemein- desekretär von allen an der Vereinbarung betei- ligten Gemeinden mit der Leitung von min- destens einem Dienstbereich beauftragt wird.

Art. 2

**Vereinbarung zur gemeinsamen
Führung des Gemeindesekretärdienstes**

1. Im Falle einer Vereinbarung zwischen Gemein- den zur gemeinsamen Führung des Gemein- desekretärdienstes wird der Koeffizient der Positionszulage der Gemein- desekretäre bzw. der Vizegemein- desekretäre auf Grundlage der Gesamteinwohner- zahl aller an der Vereinbarung beteiligten Gemeinden berechnet.

Art. 3

**Ergebniszulage im Falle von Vereinbarungen
zur Führung des gemeinsamen Sekretariats-
dienstes**

1. Im Artikel 14 des Bereichsabkommens für Führungskräfte der Gemeinden, Bezirks- gemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 2.7.2010 wird folgender Absatz eingefügt:
„4. Im Falle einer Vereinbarung zwischen Gemeinden zur Führung des gemeinsa- men Sekretariatsdienstes wird die Ergebniszulage aufgrund der Positi- onszulage, erhöht um den Prozentsatz für

**Accordo di comparto per il
personale dirigenziale dei Comuni,
delle Comunità comprensoriali e del-
le A.P.S.P.**

Art. 1

**Gestione associata di servizi -
vicesegretari comunali**

1. In caso di convenzione tra comuni per la gestione associata di servizi, la quale include anche il vicesegretario comunale, spetta al vicesegretario comunale oltre ai normali emolumenti un compenso mensile del 10 per cento dello stipendio percepito, comprensivo dell'indennità integrativa speciale ed inoltre il rimborso delle spese effettive di viaggio per recarsi dall'uno all'altro comune facenti parte della convenzione.

Come requisito per il riconoscimento del compenso è richiesto che il vicesegretario venga incaricato della gestione di almeno un servizio in tutti i comuni facenti parte della convenzione.

Art. 2

**Convenzione per la gestione
associata del servizio di segretario comu-
nale**

1. In caso di convenzione tra comuni per la gestione associata del servizio di se- gretario comunale il coefficiente dell'indennità di posizione spettante al segretario risp. vicesegretario comunale viene calcolato in base al numero complessivo degli abitanti di tutti i comuni facenti parte della convenzione.

Art. 3

**Indennità di risultato in caso di
convenzione per la gestione associata del
servizio di segretario comunale**

1. Nell'articolo 14 dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2.7.2010 viene inserito il seguente comma: "4. In caso di con- venzione tra comuni per la gestione as- sociata del servizio di segretario comu- nale l'indennità di risultato è calcolata in base all'indennità di posizione aumen-

die Führung des gemeinsamen Sekretariatsdienstes, berechnet.“

tata della percentuale prevista per la gestione associata del servizio di segretario comunale.“

**Art. 4
Telearbeit**

1. Am Ende des Buchstabens f) des Art. 17 des Bereichsabkommens für Führungskräfte der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 2.7.2010 werden die Worte „wobei Telearbeit ausgeschlossen ist“ durch die folgenden ersetzt: „Die Angehörigkeitskörperschaft kann der Führungskraft die Telearbeit gewähren, wenn hierfür gerechtfertigte Gründe geltend gemacht werden. Die Anwendungskriterien sind mit dezentralem Abkommen zu regeln. Die Verwaltung kann die Telearbeit unter Einhaltung einer Frist von 60 Kalendertagen jederzeit kündigen.“

**Art. 4
Telelavoro**

1. Alla fine della lettera f) dell'art. 17 dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2.7.2010 le parole "escludendo il telelavoro" sono sostituite dalle seguenti: „L'ente di appartenenza può concedere al dirigente il telelavoro, qualora vengano fatti valere giustificati motivi. I criteri applicativi sono da disciplinare con accordo a livello decentrato. L'amministrazione può disdire il telelavoro in ogni momento rispettando un termine di preavviso di 60 giorni di calendario.“

Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft
Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano

Der Präsident
Il Presidente
Andreas Schätzer

Der Geschäftsführer
Il Direttore
Dr. Benedikt Galler

Verband der Seniorenwohnheime Südtirols
Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige

Für die Fachgewerkschaften
Per i sindacati

CGIL/AGB

Autonomer Verband der Südtiroler Gemeindesekretäre
Unione Autonoma dei Segretari Comunali della Provincia di Bolzano

Bozen/Bolzano, 25.10.2019